

VITO

HAND TOOLS



VICTP150

PT CARRINHO DE TRANSPORTE PLATAFORMA

ES CARRO DE PLATAFORMA

EN PLATFORM HAND TRUCK

FR CHARIOT À PLATEFORME

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.

FINALIDADE A QUE SE DESTINA

Este carro de mão foi concebido para o transporte de objetos pesados, tais como caixas de cartão e embalagens, em superfícies adequadas ou ligeiramente inclinadas. Este produto é para uso privado ou comercial. Não o utilize para outros fins.

Qualquer outra utilização pode levar a danos ou ferimentos pessoais.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Carga máxima:	150 kg
Dimensões (desdobrado)	475 x 725 x 820 mm
Dimensões (dobrado)	475 x 725 x 230 mm
Peso	7.65 kg

AVISOS DE SEGURANÇA

1. A pega deve ser totalmente desdobrada e bloqueada em segurança antes de utilizar.
2. O produto não deve ser utilizado para transportar humanos ou animais vivos.
3. O produto não deve ser utilizado por crianças.
4. O produto não deve ser sujeito a sobrecarga. A carga máxima é 150 kg.
5. O produto não deve ser utilizado em aplicações onde exista o perigo da carga máxima ser excedida.
6. O produto deve ser equipado com acessórios, como correias, para segurar a carga.
7. Distribua a carga o mais uniformemente possível.
8. Não puxe o produto com veículos.
9. Mantenha o centro de gravidade o mais baixo possível.
10. Empilhe as cargas da base para o topo, do mais pesado para o mais leve.
11. Observe sempre a carga e tenha em atenção aos objetos que podem cair. Neste caso, pare imediatamente e disponha de novo a carga.
12. Reduza a carga correspondentemente se o produto tiver de ser utilizado em superfícies com ângulo, por ex. rampas.
13. Quando move o produto sobre uma superfície ligeiramente inclinada ($< 2^\circ$), a plataforma deve estar vazia.
14. O produto não deve ser utilizado em trajetos inclinados ($> 2^\circ$), uma vez que existe o perigo de perda de controlo.
15. Utilize ambas as mãos para empurrar o produto com e sem carga e mova-o lentamente e de forma uniforme.
16. Verifique sempre se existem danos antes de utilizar e certifique-se de que todas as peças estão presas em segurança. No caso de danos, não utilize o produto.
17. A força necessária para manusear o produto varia de acordo com o peso da carga, as condições do piso e o próprio produto. Tenha em conta a frequência de utilização sob carga.
18. O produto deve ser utilizado, mantido e reparado de acordo com as recomendações do fabricante.
19. Utilize apenas peças de substituição ou acessórios recomendados pelo fabricante.
20. Não modifique o produto nem instale equipamento acessório.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Pega
2. Plataforma
3. Borracha de proteção
4. Rodas rígidas x2
5. Rodas oscilantes x2
6. Pedal travão (em ambas as rodas oscilantes)
7. Barra para soltar a pega

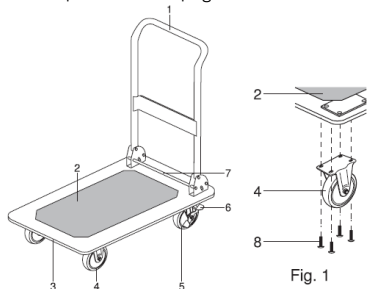


Fig. 1



Fig. 2

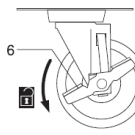


Fig. 3



Fig. 4

ACESSÓRIOS INCLuíDOS

- 1 Carrinho de mão
- 2 Rodas rígidas (4)
- 2 Rodas oscilantes (5)
- 16 Parafusos (previamente instalados) (8)

Verifique se o seu produto está completo e certifique-se de que nenhuma peça apresenta danos relativos a transporte ou quaisquer danos em geral. Contacte o vendedor a quem adquiriu o produto, caso falte alguma peça ou esteja danificada.

ANTES DE UTILIZAR

Desempacotar

1. Desembale todas as peças e disponha numa superfície plana e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivo de transporte, se aplicável.
3. Certifique-se de que os conteúdos entregues estão completos e não apresentam quaisquer danos. Se reparar que faltam peças ou que apresentam danos, não utilize o produto e contacte o seu distribuidor. Utilizar um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e propriedade.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e utilização. Isto inclui também equipamento de proteção pessoal adequado.

AVISO!

O produto e a embalagem não são brinquedos para crianças! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas ou peças pequenas! Existe o perigo de ingestão e asfixia!

MONTAGEM

1. Gire o produto para uma posição cómoda para aceder aos locais de montagem das rodas.
2. Retire os parafusos pré-instalados (8) do fundo da plataforma (2).
3. Fixe as duas rodas oscilantes (5) na ponta traseira e as duas rodas rígidas (4) na ponta dianteira do produto com os acessórios anteriormente removidos (Fig. 1).
4. Certifique-se de que os parafusos ficam bem fixos. Não aperte em demasia!

FUNCIONAMENTO

Desdobrar

1. Coloque o produto numa superfície nivelada.
2. Coloque-se por trás do produto e desdobre a pega (1) na sua direção (Fig. 2).
3. Certifique-se de que a pega (1) tranca na posição direita, com um clique audível.

Carregar

1. Coloque a carga na plataforma (2) e fixe onde possível com uma faixa de segurança ou item semelhante, especialmente se a carga sair bastante para a frente do local da área de carga ou se for muito alta. Certifique-se de que distribui a carga de forma igual.
2. Segure bem o produto pela pega (1) quando transporta mercadoria.
3. Com cargas grandes e que fiquem suspensas, ou cargas com um elevado centro de gravidade (por ex. Acima de metade da altura da pega), o manuseio do produto pode tornar-se instável. Coloque a carga no produto de modo a que o centro de gravidade seja baixo e onde possível fique colocada na plataforma (2). Não utilize o produto se não for capaz de manobrar em segurança a carga colocada no produto.
4. Atue o pedal travão (6) (Fig. 3), enquanto carrega e descarrega ou se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo.

DEPOIS DA UTILIZAÇÃO

1. Coloque o produto numa superfície nivelada.
2. Pressione a barra para libertar a pega (7) com o pé (Fig. 4). CUIDADO! Risco de tropeçar!
3. Dobre a pega (1) para a plataforma (2) enquanto mantém pressão na barra para libertar a pega (7).
4. Solte a barra para libertar a pega (7).
5. Atue o pedal travão (6), se o produto tiver de ser guardado com as rodas.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

1. Limpe o produto com um pano humedecido e seque bem.
2. Inspeção frequentemente a condição do produto, em particular as rodas e junções.
3. Utilize sempre peças de substituição originais.
4. Encontra as peças de substituição disponíveis no seu vendedor ou contacte o fabricante.
5. Certifique-se de que as etiquetas e marcações no produto permanecem em boas condições. Não utilize o produto se a informação não estiver legível.
6. Este produto não contém peças que possam ser reparadas pelo cliente. Contacte um especialista qualificado para que o produto seja verificado e reparado.

NOTA: Não utilize detergentes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, pois podem ser prejudiciais para as superfícies.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Armazenamento

1. Limpe o produto conforme descrito acima.
2. Guarde o produto local seco e sem gelo. Proteja sempre de qualquer tipo de humidade.
3. Guarde sempre o produto num local fora do alcance das crianças. A temperatura de armazenamento ideal é entre 10°C e 30°C.
4. Recomendamos que utilize a embalagem original para armazenar ou que tape o produto com um pano adequado para o proteger contra poeiras.

NOTA: Antes de voltar a utilizar, utilize este manual de instruções para verificar o produto em relação a possível desgaste e danos.

Transporte

1. Desengate os travões antes de mover o produto. Mova o produto através da sua pega de transporte.
2. Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou fortes vibrações, que podem ocorrer durante o transporte em veículos.
3. Fixe bem o produto para impedir que deslize ou caia.

ELIMINAÇÃO

Os produtos utilizados são materiais recicláveis e, portanto, não pertencem junto com o lixo doméstico normal! Gostaríamos, portanto, de pedir que nos ajude na conservação dos recursos e na proteção do ambiente e entregue este produto nos locais de recolha - onde estejam disponíveis.

GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.

USO PREVISTO

Esta carretilla de mano está diseñada para transportar objetos pesados, como cajas y maletas, en un nivel adecuado o superficies ligeramente inclinadas. Este producto es para uso privado o comercial. No lo utilice para otros fines.

Cualquier otro uso podría provocar daños o lesiones personales.

DATOS TÉCNICOS

Carga máxima:	150 kg
Dimensiones (desplegada)	475 x 725 x 820 mm
Dimensiones (plegada)	475 x 725 x 230 mm
Peso	7.65 kg

ADVERTENCIAS ACERCA DE LA SEGURIDAD

1. E asa debe estar completamente desplegada y bloqueada de forma segura antes del uso.
2. E producto no debe usarse para transportar personas o animales vivos.
3. E producto no debe ser usado por niños.
4. E producto no debe sobrecargarse. La carga máxima soportada es de 150 kg.
5. E producto no debe usarse para aplicaciones en las que exista el riesgo de superar la carga máxima.
6. E producto debe equiparse con accesorios tales como correas con el fin de asegurar la carga.
7. Distribuya la carga con la mayor uniformidad posible.
8. No arrastre el producto con vehículos.
9. Mantenga el centro de gravedad de la carretilla lo más bajo posible.
10. Apile las cargas colocando las más pesadas abajo y las más ligeras arriba.
11. Observe siempre la carga y compruebe que las mercancías no estén a punto de caerse. En este caso, deténgase inmediatamente y reorganice la carga.
12. Reduzca la carga como corresponda si se va a usar el producto sobre superficies inclinadas, por ej. rampas.
13. Cuando se mueva el producto sobre una superficie ligeramente inclinada ($< 2^\circ$), la plataforma deberá estar vacía.
14. El producto no debe usarse sobre terrenos con inclinación ($> 2^\circ$), dado que existirá el peligro de una pérdida de control.
15. Use las dos manos para empujar el producto cargado y sin cargar y muévelo lenta y uniformemente.
16. Compruebe siempre que el producto no presente daños antes de usarlo y asegúrese de que todas las partes estén bien aseguradas. En caso de daños, no use el producto.
17. La fuerza necesaria para manejar el producto variará en función del peso de la carga, las condiciones del suelo y el producto en sí. Considere la frecuencia del uso con carga.
18. El producto deberá usarse, mantenerse y repararse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
19. Use exclusivamente piezas de repuesto o accesorios recomendados por el fabricante.
20. No modifique el producto ni le instale equipamiento accesorio.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Asa
2. Plataforma
3. Parachoques protector
4. Ruedas rígidas x2
5. Ruedas giratorias x2
6. Pedal de freno (en ambas ruedas giratorias)
7. Barra para soltar el asa

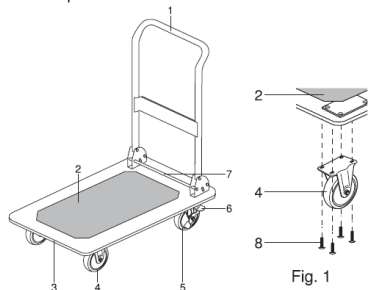


Fig. 1



Fig. 2

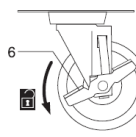


Fig. 3



Fig. 4

ALCANCE DEL SUMINISTRO

- 1 Carretilla de carga
- 2 Ruedas rígidas (4)
- 2 Ruedas giratorias (5)
- 16 Pernos (preinstalados) (8)

Por favor, compruebe que los contenidos suministrados estén completos y asegúrese de que ninguna pieza presente daños debidos al transporte, así como ningún daño en general. Por favor, contacte con el vendedor a partir del cual haya adquirido el producto en el caso de que faltase cualquier pieza o hubiese piezas dañadas.

ANTES DEL USO

Desembalaje

1. Extraiga del embalaje todas las piezas y colóquelas en una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si los hubiese.
3. Asegúrese de que los contenidos del embalaje suministrado estén completos y no presenten daños. Si observase que faltan piezas o que están dañadas, no use el producto y, en su lugar, contacte con el distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y los objetos.
4. Asegúrese de disponer de todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento. Esto también incluye equipo de protección personal adecuado.

¡ADVERTENCIA!

¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, hojas o piezas pequeñas dado que esto conlleva un peligro de atragantamiento y asfixia!

MONTAJE

1. Gire el producto para colocarlo en una posición cómoda desde la que acceder a los lugares de montaje de las ruedas.
2. Extraiga los pernos preinstalados (8) de la parte inferior de la plataforma (2).
3. Fije las dos ruedas giratorias (5) en el extremo trasero y las dos ruedas rígidas (4) en el extremo delantero del producto con las herramientas previamente retiradas (Imagen. 1).
4. Asegúrese de que los pernos estén bien apretados y asegurados. ¡No los apriete demasiado!

FUNCIONAMIENTO

Despliegue

1. Colocar el producto en una superficie nivelada.
2. Sitúese detrás del producto y despliegue hacia arriba el asa (1), orientándola hacia usted (Imagen. 2).
3. Asegúrese de que el asa (1) quede bloqueada en posición erguida (en tal caso, oírás un clic).

Carga

1. Coloque la carga sobre la plataforma (2) y fijela si es posible con una correa de seguridad o un objeto similar, especialmente si la carga sobresale mucho hacia delante más allá de la zona de carga, o si es muy alta. Asegúrese de distribuir la carga uniformemente.
2. Sujete el producto con firmeza por el asa (1) mientras transporta las mercancías.
3. Con cargas grandes y que sobresalgan o cargas con un centro de gravedad alto (por ej. Por encima de la mitad de la altura del asa), la manipulación del producto puede resultar inestable. Coloque la carga sobre el producto de manera que el centro de gravedad quede bajo y, si es posible, quede sobre la plataforma (2). No use el producto si no puede manipular de forma segura la carga acoplada.
4. Accione el pedal de freno (6) (Imagen. 3), mientras realice la carga o descarga, o si no va a usar el producto durante un período prolongado.

DESPUÉS DEL USO

1. Coloque el producto en una superficie nivelada.
2. Presione hacia abajo la barra para soltar el asa (7) con el pie (Imagen. 4). ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de vuelco!
3. Pliegue el asa (1) sobre la plataforma (2) mientras mantiene presionada la barra para soltar el asa (7).
4. Suelte la barra para soltar el asa (7).
5. Accione el pedal de freno (6), si va a almacenar el producto sobre sus ruedas.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

1. Limpie el producto con un paño húmedo y séquelo después.
2. Inspeccione periódicamente las condiciones del producto, especialmente las ruedas y las articulaciones.
3. Use siempre piezas de repuesto originales.
4. Puede obtener piezas de repuesto de su vendedor o contactando con el fabricante.
5. Asegúrese de que las etiquetas y marcados presentes en el producto se mantengan en buenas condiciones. No use el producto si la información es ilegible.
6. Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el consumidor. Contacte con un especialista cualificado para solicitar que lo revise y repare.

NOTA: No use productos químicos, alcalinos o abrasivos u otro tipo de detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, dado que podrían dañar sus superficies.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacenamiento

1. Limpie el producto tal como se describe más arriba.
2. Guarde el producto en un lugar seco y no expuesto a las heladas. Protéjalo de todo tipo de humedad.
3. Guarde siempre el producto en un lugar que sea inaccesible a los niños. La temperatura de almacenamiento ideal se encuentra entre los 10°C y los 30°C.
4. Recomendamos usar el embalaje original para guardar el producto o cubrirlo con un paño adecuado para protegerlo del polvo.

NOTA: Antes de usarlo de nuevo, use este manual de instrucciones para comprobar que el producto no muestre signos de desgaste.

Transporte

1. Desbloquee los frenos antes de mover el producto. Mueva el producto por su asa de transporte.
2. Proteja el producto de cualquier impacto o vibraciones fuertes que puedan producirse durante el transporte en vehículos.
3. Asegure el producto para evitar que se deslice o se vuelque.

ELIMINACIÓN

Los productos usados están compuestos de materiales reciclables y, por lo tanto, ¡no deben arrojarse junto con la basura ordinaria doméstica! Por este motivo, quisiéramos pedirle que nos ayude a conservar y proteger los recursos del medio ambiente depositando este producto en los puntos designados para su reciclaje, cuando estén disponibles.

GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

Please take a few minutes before starting operation of the product and read the following operating instructions.

INTENDED USE

This hand truck is designed for transporting heavy objects, such as cartons and cases, on suitable level or slightly angled surfaces. This product is for private or commercial use. Do not use it for other purposes.

Any other use might lead to damage or personal injury.

TECHNICAL DATA

Max. load:	150 kg
Dimensions (unfolded)	475 x 725 x 820 mm
Dimensions (folded)	475 x 725 x 230 mm
Weight	7.65 kg

SAFETY WARNINGS

1. The handle must be completely folded up and securely locked prior to use.
2. The product must not be used to transport humans or live animals.
3. The product must not be used by children.
4. The product must not be overloaded. The maximum load is 150 kg.
5. The product must not be used in applications, where the danger exists the maximum load is exceeded.
6. The product must be equipped with accessories, such as belts, in order to secure the load.
7. Distribute the load as evenly as possible.
8. Do not pull the product with vehicles.
9. Keep the centre of gravity as low as possible.
10. Stack loads from bottom to top, heaviest to lightest.
11. Always observe the load and watch out for goods about to drop. In this case, stop immediately and rearrange the load.
12. Reduce the load correspondingly if the product is to be used on angled surfaces e.g. ramps.
13. When moving the product over a slightly inclined surface ($< 2^\circ$), the platform must be empty.
14. The product must not be used on inclining paths ($> 2^\circ$), as the danger of loss of control exists.
15. Use both hands to push the product loaded and unloaded and move it slow and evenly.
16. Always check for damages before use and ensure that all the parts are securely attached. In case of damages, do not use the product.
17. The required force needed to handle the product is varying with weight of the load, the conditions of flooring and the product itself. Consider the frequency of use under load.
18. The product must be used, maintained and repaired in accordance with manufacturer's recommendations.
19. Use only spare parts or accessories recommended by the manufacturer.
20. Do not modify the product or install accessory equipment.

PARTS DESCRIPTION

1. Handle
2. Platform
3. Protective bumper
4. Rigid wheels x2
5. Swivel Wheels x2
6. Brake pedal (on both swivel wheels)
7. Handle release bar

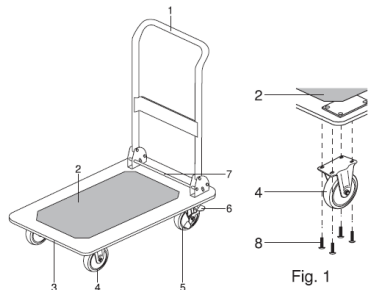


Fig. 1



Fig. 2

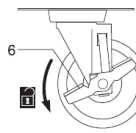


Fig. 3

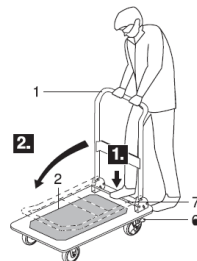


Fig. 4

SCOPE OF DELIVERY

- 1 Hand truck
- 2 Rigid wheels (4)
- 2 Swivel wheels (5)
- 16 Bolts (pre-installed) (8)

Please check the completeness of the delivery and ensure that all parts are free from any transport-related damage or any damage in general. Please contact the seller from whom you purchased the product should there be any parts missing or damaged.

BEFORE USE

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

WARNING!

The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

ASSEMBLY

1. Turn over the product into a convenient position to access the wheel mounting places.
2. Remove the pre-installed bolts (8) from the bottom of the platform (2).
3. Fix the two swivel wheels (5) at the rear end and the two rigid wheels (4) at the front end of the product with the previously removed hardware (Fig. 1).
4. Make sure the bolts sit tight and secure. Do not overtighten!

Unfolding

1. Place the product on levelled ground.
2. Stand behind the product and fold up the handle (1) towards you (Fig. 2).
3. Make sure the handle (1) locks in the upright position with an audible click.

Loading

1. Place the load on the platform (2) and secure it where possible with a safety strap or similar item, particularly if the load protrudes a long way forward over the loading area or is very high. Make sure that you distribute the load equally.
2. Hold the product securely on the handle (1) while transporting goods.
3. With large, overhanging loads or loads with a high centre of gravity (e.g. above half the height of the handle), the handling of the product can become instable. Place the load on the product so that the centre of gravity is low and where possible lies on the platform (2). Do not use the product if you are unable to securely manoeuvre the attached load.
4. Actuate the brake pedal (6) (Fig. 3), while loading and unloading or if the product is not to be used for a longer period.

AFTER USE

1. Place the product on levelled ground.
2. Push down the handle release bar (7) with your foot (Fig. 4). CAUTION! Risk of tipping!
3. Fold down the handle (1) onto the platform (2) while maintaining pressure on the handle release bar (7).
4. Release the handle release bar (7).
5. Actuate the brake pedal (6) if the product is to be stored on wheels.

CLEANING, MAINTENANCE AND REPAIR

1. Clean the product with a damp cloth and dry it afterwards.
2. Regularly inspect the condition of product, particularly the wheels and joints.
3. Always use original replacement parts.
4. Spare parts are available from your seller or contact the manufacturer.
5. Ensure the labels and markings on the product remain in good condition. Do not use the product, if the information is unreadable.
6. This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact a qualified specialist to have it checked and repaired.

NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Storage

1. Clean the product as described above.
2. Store the product in a dry, frost-free place. Protect it from any kind of moisture.
3. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.
4. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.

NOTE: Before using it again, use this instruction manual to check the product for possible wear and damage.

Transportation

1. Disengage the brakes before moving the product. Move the product by its transport handle.
2. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
3. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

DISPOSAL

Used products are recyclable materials and therefore do not belong in ordinary household waste! We would therefore like to ask you to support us in the conservation of resources and the protection of the environment, and hand this product to return sites - where available.

WARRANTY

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.

UTILISATION PRÉVUE

Ce diable est conçu pour le transport d'objets lourds tels que des cartons et des boîtes, sur des surfaces à niveau ou légèrement inclinées. Cet appareil est destiné à une utilisation privée ou commerciale. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Toute autre usage peut entraîner des dommages ou des blessures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge max.	150 kg
Dimensions (déplié)	475 x 725 x 820 mm
Dimensions (plié)	475 x 725 x 230 mm
Poids	7.65 kg

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

1. La poignée doit être complètement relevée et bien verrouillée avant d'être utilisée.
2. Le diable ne doit pas être utilisé pour transporter des personnes ou des animaux vivants.
3. Il est interdit aux enfants d'utiliser ce diable.
4. Le diable ne doit pas être surchargé. La charge maximale est de 150 kg.
5. Ne pas utiliser le diable dans des cas où la charge maximum risque d'être dépassée.
6. Le diable doit être équipé d'accessoires, tels que des sangles, pour maintenir la charge en place.
7. Distribuer la charge de manière aussi équilibrée que possible.
8. Ne pas tracter le diable avec des véhicules.
9. Maintenir le centre de gravité aussi bas que possible.
10. Empiler les charges de bas en haut, de la plus lourde à la plus légère.
11. Toujours surveiller la charge pour corriger les articles qui sont sur le point de tomber. Si cela se produit, cesser immédiatement le déplacement et remettre la charge en place.
12. Réduire la charge d'autant que nécessaire si le diable est utilisé sur des surfaces inclinées, telles que des rampes d'accès.
13. Lorsque le diable est déplacé sur une surface légèrement inclinée ($< 2^\circ$), la plateforme doit être vide.
14. Le diable ne doit pas être utilisé sur des chemins en pente ($> 2^\circ$), car il existe un risque de perte de contrôle.
15. Tenir le diable des deux mains, qu'il soit chargé ou non, et le déplacer lentement à vitesse régulière.
16. Toujours inspecter le diable à la recherche de dommages avant son utilisation et vérifier que toutes ses pièces sont correctement fixées. En cas de présence de dommages constatés, ne pas utiliser le diable.
17. La force requise pour manipuler le diable dépend du poids de la charge transportée, du sol sur lequel il est déplacé et du diable lui-même. Tenir compte de la fréquence d'utilisation avec une charge transportée.
18. Le diable doit être utilisé, entretenu et réparé conformément aux recommandations du fabricant.
19. Utiliser uniquement les pièces de rechange ou les accessoires recommandés par le fabricant.
20. Ne pas modifier le diable ou installer d'équipement accessoire.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Poignée
2. Plateforme
3. Protection contre les chocs
4. Roues fixes x2
5. Roues pivotantes x2
6. Pédale de frein (sur les deux roues pivotantes)
7. Barre de déblocage de la poignée

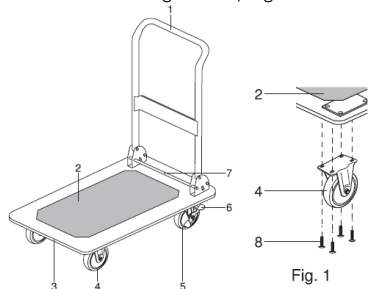


Fig. 1



Fig. 2

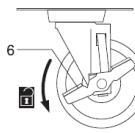


Fig. 3

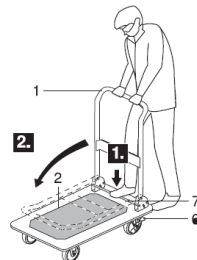


Fig. 4

CONTENU DU PRODUIT

- 1 Diabie
- 2 Roues fixes (4)
- 2 Roues pivotantes (5)
- 16 Boulons (pré-installés) (8)

Vérifier que le contenu de l'emballage est correct, et s'assurer qu'aucune des pièces n'a subi de dommage pendant le transport, et qu'elles sont toutes en bonne condition. Prendre contact avec le revendeur chez qui vous avez acheté le diable si une pièce est manquante ou endommagée.

AVANT L'UTILISATION

Déballage

1. Déballez tous les accessoires et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les emballages et les dispositifs de livraison, le cas échéant.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et en bon état. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas l'appareil. Contactez votre distributeur. L'utilisation d'un appareil incomplet ou endommagé constitue un danger pour les personnes et les biens.
4. Vérifiez que tous les accessoires et outils nécessaires pour l'assemblage et le fonctionnement de l'appareil sont complets. Avoir également à disposition des équipements de protection individuelle appropriés.

AVERTISSEMENT !

L'appareil et ses emballages ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs d'emballage, les fiches et les accessoires de petite taille. Cela peut causer un étouffement ou une asphyxie !

MONTAGE

1. Retourner le diable dans une position pratique pour accéder aux emplacements de montage des roues.
2. Retirez les boulons préinstallés (8) de la partie inférieure de la plateforme (2).
3. Fixer les deux roues pivotantes (5) à l'extrémité arrière et les deux roues rigides (4) à l'extrémité avant du diable à l'aide des éléments de fixation enlevés précédemment (Fig. 1).
4. Assurez-vous que les boulons sont bien serrés et sécurisés. Ne pas trop serrer !

UTILISATION

Déploiement

1. Placer le diable sur un sol nivelé.
2. Se tenir derrière le diable et relever la poignée (1) vers soi (Fig. 2).
3. Vérifier que la poignée (1) se verrouille en position verticale avec un clic audible

Chargement

1. Placer la charge sur la plateforme (2) et la fixer si possible à l'aide d'une sangle de sécurité ou d'un élément similaire, en particulier si la charge dépasse longuement la zone de chargement ou si elle est très haute. Veiller à répartir la charge de manière égale.
2. Tenir le diable fermement par la poignée (1) lorsque vous transportez des charges.
3. Avec des charges importantes, en surplomb ou avec un centre de gravité élevé (par exemple, supérieur à la moitié de la hauteur de la poignée), la manipulation du diable peut devenir instable. Placer la charge sur le diable de manière à ce que le centre de gravité soit bas et repose si possible sur la plateforme (2). Ne pas utiliser le diable si vous n'êtes pas en mesure de manœuvrer en toute sécurité la charge qui y est attachée.
4. Actionner la pédale de frein (6) (Fig. 3), lors du chargement et du déchargement ou si le diable ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

APRÈS UTILISATION

1. Placer le diable sur un sol nivelé.
2. Enfoncer la barre de déblocage de la poignée (7) avec le pied (Fig. 4). **ATTENTION !** Risque de renversement !
3. Rabattre la poignée (1) sur la plateforme (2) tout en maintenant la pression sur la barre de déblocage de la poignée (7).
4. Relâcher la barre de déblocage de la poignée (7).
5. Actionner la pédale de frein (6), si le diable doit être stocké sur roues.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RÉPARATION

1. Nettoyer le diable avec un chiffon humide et le sécher ensuite.
2. Inspecter régulièrement l'état du diable, en particulier les roues et les joints.
3. Toujours utiliser des pièces de rechange originales.
4. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre vendeur ou en contactant le fabricant.
5. Vérifier que les étiquettes et les marquages apposés au diable sont toujours en bon état. Ne pas utiliser le diable si des informations ne sont pas lisibles.
6. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier l'inspection et la réparation à un spécialiste qualifié.

REMARQUE : Ne jamais utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou des détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent en endommager la surface.

RANGEMENT ET TRANSPORT

Entreposage

1. Nettoyez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Stocker le diable dans un lieu sec, qui n'est pas exposé au gel. Protéger le diable de toute humidité.
3. Stockez toujours l'appareil hors de la portée des enfants. La température idéale de stockage est comprise entre 10 et 30 °C.
4. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour stocker le diable, ou de le couvrir avec un tissu adapté pour le protéger de la poussière.

REMARQUE : Avant de reprendre son utilisation, consulter les instructions de ce mode d'emploi pour rechercher des signes éventuels d'usure et de dommage.

Transport

1. Débrayer les freins avant de déplacer le diable. Déplacer le diable par sa poignée de transport.
2. Protégez l'appareil contre les chocs violents ou les fortes vibrations susceptibles de se produire lors de son transport dans les véhicules.
3. Installez correctement l'appareil pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

MISE AU REBUT

Les produits qui ne sont plus utilisables comportent des matériaux recyclables, et ne doivent donc pas être jetés avec les ordures ménagères ! Nous souhaiterions donc vous demander de nous assister dans notre effort de conservation des ressources et de protection de l'environnement en rapportant ce diable dans un lieu de collecte - si disponible.

GARANTIA

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VICTP150_REV00_ABR24